

## **LEPING nr 1.9-8/15-046**

Tallinnas,

**Väliskaubandusstatistika andmete tellimise leping** on sõlmitud:

**Statistikaamet**, registrikood 70000332, asukoht Tatari 51, 10134 Tallinn, mida esindab peadirektor Urmet Lee, kes tegutseb põhimääruse alusel (edaspidi nimetatud „Teostaja”)

ja

**Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi**, registrikood 70003158, asukoht Suur-Ameerika 1, Tallinn 10122, mida esindab kantsler Ando Leppiman, kes tegutseb põhimääruse alusel (edaspidi nimetatud „Tellija”), edaspidi nimetatud koos ja eraldi „Pool” või „Pooled”, sõlmisid käesoleva lepingu (edaspidi nimetatud „Leping”).

### **1. Lepingu ese**

1.1 Lepingu esemeks on Teostaja poolt tehtav perioodiline väljavõtte väliskaubandusstatistika andmebaasist (edaspidi nimetatud „Töö” või „Tööd”) vastavalt loetelus esitatud andmeväljadel (Lepingu Lisa 1).

### **2. Lepingu hind ja maksetingimused**

2.1 Tellija tasub Tööde eest üks kord kalendriaastas vastavalt Teostaja kehtivale tellimustööde hinnakirjale. Tööde maksumus ühes kalendriaastas on 1944 (üks tuhat üheksasada nelikümmend neli) eurot.

2.2 Tellija tasub Teostaja poolt esitatud arve hiljemalt 10 (kümne) kalendripäeva jooksul arve väljastamise kuupäevast arvates.

2.3 Arve saadetakse detsembris.

### **3. Lepingu täitmise tähtaeg**

3.1 Tellijale vajalikud andmed (Lepingu lisa 1) lisatakse igakuiselt krüpteeritult SharePointi keskkonda Tellija-Teostaja töökataloogi väliskaubanduse andmete avaldamise kuupäeval.

### **4. Lepingu dokumendid**

4.1 Lepingu dokumendid koosnevad käesolevast Lepingust, Lepingu lisadest ja muudatustest, milles lepatakse kokku pärast käesoleva Lepingu allkirjastamist.

4.2 Lepingu lahutamatuks osadeks on Lepingu lisad.

### **5. Teostaja õigused ja kohustused**

5.1 Teostaja kohustub teostama Töö kvaliteetselt, järgima Tellijaga kooskõlastatud Töö teostamise tähtaega.

- 5.2 Teostaja kohustub kohele informeerima Tellijat kõikidest Teostajale teadaolevatest asjaoludest, mis võivad takistada Lepingu täitmist.
- 5.3 Teostajal on õigus saada Tellijalt Töös vajalikku informatsiooni.
- 5.4 Teostaja täidab kõiki kehtivaid andmekaitsealaseid, andmete turvalisust puudutavaid õigusakte ja muid eeskirju ning on kohustatud kinni pidama Tellija nõuetest, standarditest, metoodikatest ja tehnoloogiatest, mida talle Tööde teostamise ajal tutvustatakse.
- 5.5 Lepingus sätestatud kohustuste mittetäitmisel on kohustust rikkunud Pool kohustatud hüvitama teisele Poolele tekitatud faktilise kahju.
- 5.6 Teostajal on õigus muuta Lepingu maksumust vastavalt Teostaja kehtivale tellimustööde hinnakirjale, teavitades sellest Tellijat 60 päeva ette.

## **6. Tellija õigused ja kohustused**

- 6.1 Tellija tagab niipea kui võimalik Teostajale Tellija käsutuses oleva mistahes informatsiooni ja dokumentatsiooni, mis on Lepingu täitmiseks oluline.
- 6.2 Tellija kohustub kirjalikult kohele informeerima Teostajat kõikidest Tellijale teadaolevatest asjaoludest, mis võivad takistada Lepingu täitmist.
- 6.3 Tellija kohustub tasuma Lepingu punktis 2.1 nimetatud summa vastavalt Lepingu punktis 2.2 toodud maksetingimusele.
- 6.4 Tellijal on kohustus tutvuda Teostaja poolt saadud Töö(de) tulemitena 10 (kümne) tööpäeva jooksul ning vajadusel esitada omapoolsed parandus- või täiendusettepanekud.
- 6.5 Tellijal on õigus Tööde täitmise kontrollimiseks nõuda kirjalike ja suuliste seletuste esitamist Tööde teostamise kohta.
- 6.6 Tasu uuringu kasutamise eest sisaldub Lepingu punktis 2.1 nimetatud Lepingu hinnas.
- 6.7 Lepingus sätestatud kohustuste mittetäitmisel on kohustust rikkunud Pool kohustatud hüvitama teisele Poolele tekitatud faktilise kahju.
- 6.8 Tellija kohustub vastavalt käesolevale Lepingule kasutama andmeid ainult majandusanalüüsi tegemiseks ja avaldama analüüsi tulemusi oma nimel viidates algallikana Statistikaametile. Andmete avaldamisel järgib Tellija andmete kaitset reguleerivat seadusandlust.

## **7. Töö(de) teostamine**

- 7.1 Töö(de) otsene teostamine toimub Teostajapoolse kontaktisiku juhtimisel.
- 7.2 Lähteülesande (Lisa 1) muutmisel otsustatakse Tellija ja Töö Teostaja kokkuleppel muudatustega seotud tehnilised võimalused, teostamise tähtajad, maksumus jm asjaolud.
- 7.3 Teostaja kontaktisik annab aru kõikidest Teostajapoolsetest Töö(de)st ning vajadusel teeb ettepanekuid Lepingu muutmiseks.
- 7.4 Tellija kontaktisik koordineerib Tellija ja Teostaja töötajate koostööd uuringu realiseerimisel.
- 7.5 Pooltevahelised Lepinguga seotud informatsioonilised teated edastatakse e-posti teel Poolte kontaktisikutele. Olulised küsimused vormistatakse kirjalikult. Kirjaliku vormiga on võrdsustatud elektrooniline allkirjastamine.
- 7.6 Töö(de) teostamine toimub Teostaja ruumides, kus Töö(de) teostamiseks kaasatud isikud peavad kinni Teostaja sisekorraeskirjadest ja turvaeeskirjast.

## **8. Tööde üleandmise ja vastuvõtmise kord**

- 8.1 Tööde üleandmine-vastuvõtmine toimub Lepingus sätestatud tingimustel.
- 8.2 Töö Teostaja esitab Tellijale valminud Töö igakuiselt Lepingu punktis 3 nimetatud tähtajaks, kui tellijal pole täpsustusi loetakse töö vastuvõetuks.
- 8.3 Pärast Tööde vastuvõtmist ei ole Tellijal õigust nõuda Teostajalt muid toiminguid, tegusid, teostatud Tööde muutmist v.a puuduste kõrvaldamist või täiendamist jms lisatööd ilma, et Tellijal tekiks kohustus nende eest Teostajale täiendavalt tasuda. Kui Tellija tellib eelmainitud lisatöid, vormistatakse selle kohta vastav Lepingu lisa ning tegemist on uue Tööga.

## **9. Konfidentsiaalsus**

- 9.1 Pooled kohustuvad hoidma saladuses teineteiselt ükskõik mis vormis saadud informatsiooni ning kasutama seda ainult Lepingu täitmiseks (konfidentsiaalsuskohutus).
- 9.2 Pool on kohustatud hoidma saladuses teise Poole poolt kasutatavaid töömeetodeid ning Töös kasutatud protsesse ja süsteeme jmt, millised neid kasutav Pool on ise välja töötanud.
- 9.3 Konfidentsiaalsuskohustus ei hõlma informatsiooni:
  - 9.3.1 mis on üldiselt kättesaadav või avalik;
  - 9.3.2 mis on saadud kolmandalt isikult ilma konfidentsiaalsuskohustusest;
  - 9.3.3 mille avaldamiseks oli teise Poole kirjalik nõusolek;
  - 9.3.4 mille avaldamise kohustus tuleneb seadusest.
- 9.4 Lepingu lõppedes kohustuvad Pooled ilma erikorralduseta hävitama teineteiselt saadud konfidentsiaalse informatsiooni.
- 9.5 Pooltel on õigus kasutada Lepingu täitmise käigus omandatud oskusi ja kogemust.
- 9.6 Käesolevas punktis sätestatud konfidentsiaalsuse kohustused kehtivad tähtajatult pärast Lepingu lõppemist.
- 9.7 Teostaja kohustub mitte avalikustama temale Tellija ruumides või tema seadmete kaudu teatavaks saanud andmeid.
- 9.8 Pooled kohustuvad hoidma konfidentsiaalsena ja mitte avaldama kolmandatele isikutele konfidentsiaalset informatsiooni, mis saab Pooltele teatavaks pärast lepingujärgsete tööde täitmist.
- 9.9 Kui Lepingu alusel antakse Teostajale juurdepääs Tellija seadmetele, lasub tal kohustus hoida konfidentsiaalsena nendes olevat informatsiooni, kasutama seda üksnes Lepingus sätestatud eesmärkidel ning tagama selle säilimise.
- 9.10 Vastutus nimetatud kohustuste täitmise eest lasub Pooltel kõigi isikute suhtes, kes Lepingu täitmisele on kaasatud.

## 10. Vääramatu jõud

- 10.1 Pooled on vabastatud vastutusest Lepingu mittetäitmise või mittekohase täitmisega tekitatud kahju eest, kui Lepingu mittetäitmine või mittekohane täitmine on tingitud sellistest asjaoludest, mida Pooled ei saanud mõjutada ja mõistlikkuse põhimõttest lähtudes ei saanud neilt oodata, et nad Lepingu sõlmimise ajal selle asjaoluga arvestaks, seda väldiks, takistava asjaolu või selle tagajärje ületaks (vääramatu jõud).
- 10.2 Kui vääramatu jõu asjaolud takistavad Lepingujärgsete kohustuste täitmist, siis vastava kohustuse täitmise aeg pikeneb ajavahemiku võrra, millal kohustuse täitmine oli takistatud vääramatu jõu tõttu.
- 10.3 Pool, kelle tegevus Lepingujärgsete kohustuste täitmisel on takistatud vääramatu jõu tõttu, on kohustatud sellest kohe kirjalikult teatama teisele Poolele.
- 10.4 Vääramatu jõud ei vabasta Pooli kohustusest võtta tarvitusele kõik võimalikud abinõud Lepingu mittetäitmise või mittekohase täitmisega tekkida võiva kahju vältimiseks või vähendamiseks.
- 10.5 Kui vääramatu jõu mõju peaks kestma üle 60 (kuuekümnepäeva), on kummalgi Poolel õigus sellest eelnevalt teisele Poolele kirjalikult teatades Lepingu osaliseks või täielikuks lõpetamiseks, ilma et ühelgi osapooltest oleks õigus nõuda sellest tulenevalt kahjude hüvitamist, välja arvatud summad, mille eest pole Töid üle antud.

## 11. Lepingu jõustumine, kehtivus, muutmine ja lõppemine

- 11.1 Leping jõustub pärast selle allakirjutamist mõlema Poole poolt.
- 11.2 Leping ja selle lisade täiendused ning muudatused jõustuvad pärast nende allakirjutamist mõlema Poole poolt.
- 11.3 Tellijal on õigus Leping ühepoolset lõpetada, kui:
  - 11.3.1 Teostaja ei asu õigeaegselt Lepingut täitma;
  - 11.3.2 Teostaja viivitab põhjendamatult Tööde lõpetamisega;
  - 11.3.3 mingil põhjusel pole Töö(de) teostamine Tellijale enam otstarbekas;
  - 11.3.4 Teostaja poolt teostatava(te) Töö(de) kvaliteet või tulemused ei vasta Töö(de) teostamise kokkuleppele.
  - 11.3.5 Juhul, kui Tellija lõpetab Lepingu ühepoolset Lepingu punktist 11.3. tulenevatel alustel, siis on Tellija kohustatud tasuma Teostajale Lepingu tingimustele vastavate Tööde eest.
- 11.4. Leping on tähtajatu. Pooled võivad Lepingu lõpetada teatades Lepingu lõpetamise soovist teisele Poolele kirjalikult vähemalt kaks (2) kuud ette.

## 12. Muud tingimused

- 12.1 Pooled on kohustatud Lepingu täitmisel järgima kehtivaid õigusakte.
- 12.2 Kõik käesoleva Lepingust tulenevad erimeelsused lahendatakse läbirääkimiste teel. Juhul, kui läbirääkimised ei anna tulemusi, lahendatakse erimeelsused Eesti Vabariigi seadusandlusega ettenähtud korras.
- 12.3 Pooled on teadlikud, et Leping on avalik, v.a osades, mis on märgitud avaliku teabe seadusest tulenevatel alustel asutusesiseseks kasutamiseks.

## 13. Poolte kontaktisikud

- 13.1 Teostaja kontaktisik Lepingu täitmisel on Evelin Puura, tel 6259259, e-post [evelin.puura@stat.ee](mailto:evelin.puura@stat.ee).
- 13.2 Tellija kontaktisik Lepingu täitmisel ja Töö vastuvõtjaks on Maris Paumets, tel 6256401, e-post [maris.paumets@mkm.ee](mailto:maris.paumets@mkm.ee).
- 13.3 Kõik muudatused ülaloodud kontaktandmetes ja teistes Lepingus viidatud isikuandmetes tehakse teisele Poolele kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis teatavaks hiljemalt 5 (viie) tööpäeva jooksul pärast muudatuste tegemist.

Käesolev Leping on sõlmitud digitaalselt.

*(allkirjastatud digitaalselt)*

Teostaja

Urmet Lee  
Peadirektor  
Statistikaamet

*(allkirjastatud digitaalselt)*

Tellija

Ando Leppiman  
Kantsler  
Majandus- ja  
Kommunikatsiooniministeerium